COSMOGLOTTA INFORMATIONES

3

may - junio 1977

SIN PAYAR UN ABONNAMENT
es Cgl.-informationes quel apari sixvez durant li annu til li die del reaparition de Cosmoglotta. Noi va apreciar si li adressates va compensar nor servicie per lor afabil missages - p.ex. prospectes, publicationes o singul numerós de jurnales ilustrat (de comercie, scientie, jurnalistica, feries o expositiones, aerolineas, burós de turisme, organisationes international etc.) - o ili va inviar nos li informationes e novas concernent lor ILe-activitá o manuscrites special e practic.
De altri látere noi ne va obliviar vos. Vu posse trovar desde ti numeró sur li ultim págine t.n. "Cupone de cooperation" (signat per li ciffres 1 - 5. Si vu va misser nos ti cupones in li fine de ti annu, noi va inviar vos in proxim annu important materiales de documentation aplicat in interlingue por simplificar a vos ti propaganda e por posser far interessar li altres in favor de nor naturalistic lingue auxiliari. Mersías in ante!

C O N C U R S

Li directoriatu de Wahl-editoría in Dania in accord con IFI anuncia ti concurs por autores:
a/ in proxim annu va esser editet un parte de manuales de ILe compilat in diversi lingues matrin. Li mecenes de IFI ha assecurat editer ti ovres.
b/ noi accepta til 15 XII 1977 li manuscrites de li autores, contenet minimalmen 40 páginas del textus, formate A4 per scri-machine in quelcunc lingue matrin.
c/ li manuscrites per post-inscrit ples completar con informationes (nómine, adresse, annu de nascentie, anteyan ILe-activitá) includet in separat coverte glutinat.
d/ on posse inviar anc li original ovres ja editet in li passate junt con li confirmation har partiprendet ti concurs.
e/ li jurie va taxar li qualitá de manuscrites e va proposir por editer li max bon manuscrites.
f/ omni ovres-manuscrites apreciat va eeser anc premiat.

Noi amemora li autores preparar anc li manuscrites de vocabularies e dictionaries: ILe-matrin lingue e matrin-ILe sin limitar li dimension de contenage.

COSMOGLOTTA INFORMATIONES BULLETIN INTERNATIONAL POR INTERLINGUE-ACTIVITÁ
$\frac{1}{2\pi}$ Editet de IFI, Linz, Austria $\frac{1}{2\pi}$ Publicat de Wahl-editoría, København, Dania $\frac{1}{2\pi}$ Li manuscrites e li missages de compensation (per post-inscrit) ples inviar al adress: Jar. Tichý, 1. pluku 17, CS-186 00 Praha-Karlín, Tchecoslovakia

ALMANAC de information 1983

(Edition HORIZONT, 6000 exemplares) .

Simone Baber: ***Li realitá passat***

Anc in li historie del ILe-movement on posse trovar li periodes successosi e anc li periodes missuccessosi. In ti casu on ne posse cluder ocules córam li factes índiscutabil.

Desde annu 1957 mani pioneros ha criticat li metodes del directantes de movement, quo ha evocat li negativ vispunctu inter li colaboratores. It ne esset electet li functionarios central pro que ne esset instituet li Senat, anc ILe-academie ne ha functionat.

Li atmosfere in nor movement pos annu 1962 es influentiat de li stock del lettres exchangeat con convictet e devoet ILe-pioneros. It atinget nos anc li voces de tis de quel ver interesse privat, protection e ofertas esset ignorat de li central directantes. Solmen sr. L.M. de Guesnet, meritosi pionero de ILe ha efortiat in van ameliorar li functionament del organes directiv, interni functionarios in li mundal centrale sam quam li elasticitá del functionarios externi (representantes de landes). Il esset tre supercargeat e nequi comprendet bon li intentiones de de Guesnet. Regretabil it ne esset convocat li sessiones o conferenties del I.U., li activitá in favor de ILe ne esset coordinat, pro manca de financies it ne esset realisat important propositiones. Li nivelage de functionarios (membres del Senat o representantes national) trovat se sub li límites del capabilitá e anc un negligentie personal.

Sr. L.M. de Guesnet ha morit in annu 1969 in Paris e de it evenit un momente catastrofic. Li organes del I.U. ha cessat functionar sam quam li mebres de Senat e membres de CCD ne ha esset pret electer nov presidente. Pos quin annus anc li redactor e administrator de "Cosmoglotta" ne ha posset trovar li successores por ti functiones.

Qualmen qualificar ti realitá? Far li criticas? Refusar li metodes? Denigrar li movement? Solmen studiar li documentes de li passate e de to evocar li consequenties positiv!

Elen Brandstätter, Doris Wachsmann:

Proquo esset instituet li alliantie?

Mani pioneros, amices, protectores e colaboratores ne ha esset satisfat de li evolution del movement. Quelc de les ha examinat restartar I.U., quo esset publicat in Almanac 1982 e anc in altri documentes. Noi deve republicar ti factes:

Noi amemora li action publicat in li bulletin "Union" de sr. W.J.Visser, pos it un ínlegal proclamation fat de li un pionero, li Memorandum de li 10.VII.1976, un action in annu 1981 de sres R.B.Chabaud e Werner, alternat de action de sr. Pilgrim e Werner.

Solmen "Memorandum de li 10.VII.1976" stilisat secun desire del pioneros e dismisset de dr. J.Tichý ha atinget li success fructuosi, por que ti ci memorandum esset destinat por mantener li continuitá del ILe-movement. Li memorandum ha evocat li interesse de du cent ILe-pioneros e protectores e ha atinget nos anc grav lettre de sr. A.Matejka (li 14.IX.1976): ...pro to reviventar I.U. es lu sam quam fundar un nov societé. Quicunc desira to, posse prender li necessi iniciative e it ne es yo qui va impedir it...

Ti objectiv opinion junt con positiv reagentie multilateral ha atribuet realisar nor intentiones e restar li activitá sub li titul interimari "Alliantie por universalisation del Interlingue". Pri omni actiones ha esset informat junt con documentes li meritosi pioneros multannual sres A.Matejka e F.Lagnel. Li alliantie esset fundat sin passiv resistentie, reagentie negativ ne atinget nos desde li comensa li recurses o objectiones de Svissanes.

Dit in veritá: it esset interprendet contra nor activitá cert contraactiones, specialmen dissmisset fals informationes o submettet ínrect circulares concernent nor activitá. Li autoros de tal mistificationes causat sovente de misinterpretation e anc pro prestigie personal esset dementit passu pos passu de factes índiscutabil.

In marte 1979 ha esset organisat li unésim congresse del alliantie in Wien por exercir li vitalitá del organisation e ha esset electet interimari central organes. In li periode 1981/82 ha esset organisat li referendum partiprendet de 622 colaboratores e 1650 membres queles ha proclamat li continuitá del I.U., ili ha sanctionat li modificationes structural e li statut e ili ha electet li membres de Senat. Li membres de Senat ha in fine electet in junio 1982 li membres de Central Comité Directiv, Buró de presidentie e ha sanctionat anc li functionarios de Centrale international inclusiv altri documentes.

LI LIST DEL MEMBRES DE SENAT

ALGERIA: stta Henrietta Simone, ANDORRA: sra Anette Boulange, ANGLIA: sra Agnes Bretstof, sra Anny Walery, ARGENTINA: sra Ramone Lamarri, sra Sofia Menderéz, Ligward Meyer, AUSTRALIA: sra Adriane Roy, George Vok, AUSTRIA: sra Ingrid Egger, Franz Mautner, BALNEARERS (Insules balnearic): sra Nicole Harmsted, BELGIA: sra Ingedard Simonseen, François Sireau, Charles Moisses, BOLIVIA: sra Galia Fibbles, Carley Garmoure, BRAZILIA: sra Andrea Curtis, stta Anny Trugberg, sra C.T.Pleasence, BULGARIA: sra M.Dragonovič, A.S.Grammenicki, Alex.Lazarev, Boris Vratchovski, CANADA: sra Juliane Dupont, sra Jacqueline Griff, stta Anny Gebey, John Couper. CANARIC INSULES: sra F.L.Clark, CEYLON: stta Hamicara Barsbetti, M.J.Shizuko, CHILE: sra Ilone Bougard, Henry Dulsburg, CHINA: sra Ingrid Fremuth, J.A.Mury, COSTA RICA: Desider Herendez, CUBA: stta Marcele López, Herman Gonzales, DANIA: sra M.C.Ericsson, V.Olson, Dag Pederson, DOMINICAN REPUBLICA: sra Almica Peréz, Id.Ramzani, EGIPTIA: sra Henriette Delamarree, Nicol Delamarree, Oscar Ling, John Steewens, FINLAND: A.T.Tuoko, FRANCIA: stta Jacqueline Poireau, Loius Lavigne, GERMANIA WEST (DBR): sra Stefi Kovacz, sra Else Müller, Hans Böhne, Hans Dieter, Kurt Wiesner, GERMANIA EST (DDR): Gerhardt Ulmann, GRECIA: M.G.Curtois, T.Griniatsos, HAWAI-INSULES: sra IndegoSintuco, HISPANIA: sra Marianne Larza, H.K.Alvárez, HUNGARIA: sra Magda Hájoszy, Andrés Mésterhézy, Dezso Nagy, ISLAND: Joch Wichert, ISRAEL: Samuel Melendy, INDONESIA: Arassi Sepulzo, ITALIA: Luigi Campiolo, Giovanni di Nebule, JAPAN: sra Hai-juve Shinnuo, stta Senni Sababaka, sra Almando Breci, Tono Reshoato, LUXEMBURGIA: stta Erika Haagar, MAROCCO: Hammud Alhari, MONACO: sra Angelica Lanyens, André Condet, NEDERLAND: sra Helena Lacomme, sra Lisolette Pulwer, Victor Dress, NOV-ZEELAND: sra O.H.Courteney, T.Howard, NORVEGIA: Fad Hjeltness, D.O.Lindgreen, Dan Pederson, POLONIA: sra Margarette Korbinski, Tadeasz Jasiewicz, T.Szymanowski, PORTUGALIA: M.Luke, sra Marcele de Melo, RUMANIA: Traian Guțu, J.Populescu, SAN MARINO: Alain Roux, SOVET UNION: Vladimir Dubtchenko, E.Klavins, Sergej Nikov, Ernest Orlowskij, Svedia: sra Linda Sjöberg, Harald Haarforg, SVISSIA: Blaise Chappuis, Max Grünwald, G.H.Perinetti, TCHECOSLOVAKIA: František Kysela, Luděk Svoboda, P.Kováč, sra L.Pospíšil, THOMAS-INSULES: sra Giemid di Angel, TURCIA: sra B.C.Edetürk, Saset Gürsel, F.N.Warrad, UNIT STATES: sra Evelin Gilly, sra Angelica Martin, sra Evelyn Watson, Mac Jeanes, Len Widmann, Tom Wilkinson, VATICAN: Luciano Capusso, YUGOSLAVIA: sra Vlada Jevtiç, Stephan Yurkovitch

CENTRAL COMITÉ DIRECTIV

1. Elen Brandstätter, presidenta de I.U.
2. John McDonnald, vicepresidente por west-hemisfere
3. Jaroslav Tichý, vicepresidente por Oriente
4. Inea Subhino, vicepresidenta por Oriente
5. Claudie Courton, plenpotentionaria por org. international
6. Jean Defeld, plenpotentionario por intern instit. economic
7. Inge Berger, directora de Centrale international

8. K.O.Schmidt, plenpotentionario por formationes autonom
9. Albert Larsen, plenpotentionario por special servicies
10. Doris Wachsmann, plenpotent. por institutiones associat
11. Lugi Cartonelli, plenpotent. por probl. de revision e de control

BURÓ DE PRESIDENTIE

1. Simone BABER, sra	7. Walter KIRCH
2. Roger BELLONE	8. Edina LUNDQUIST, sra
3. Williams COLLINS	9. Elen MAUTNER, sra
4. Anita MCDONNALD, sra	10. Claudia RODRIQUEZ, stta
5. Jean FOURNET	11. F.K. SASAKI
6. Josef JÍLEK	12. Michaela STEPHENS, stta

ALMANAC de information 1984

(Edition HORIZONT, 5000 exemplares)

Doris Wachsmann: LEVERES MOTORI

Old experientie motivat de practica dá un consilie que metter in movement un organisation es presuposit posseder li capitale fundamental.

Pro ti scope oct entusiastes-iniciatores in annu 1976 ha deposit diferent quote de moné mey posser restartar li activitá por mantener li continuitá del ILe-movement e su organes. Ti summa ne esset tant grand, ma it presentat suficent capitale por li comensa: 9200 dolares, 7500 marcas german, 3450 francs sviss, 450 rubles e ulteriori banknotes in li summa 14.740 RCI.

Unésim passus del nostri activitá esset determinat per etablisser li gruppamentes special e med les assecurar die de die e passu pos passu propri economic base e difuser Interlingue.

De altri látere esset decidet recrutar nov adeptes e far incoragear tis queles realmen inclina al idé, vident in it un instrument por facilisar li interrelationes comercial, scientic e humanistic.

Noi trovat mult institutiones - firmas, trustes, special burós - e organisationes special, interessat in li position statal, interstatal o international - hant esset pret pos li negotationes unaltru satisfar nor scope e suportar nor idé. Noi posset in contrari satisfar lor desires special.

Pro to esset institutet ILe-fond international, de quel structura e functionament hodial representa se como un bank interni de movement.

In ti fond es deposit li donationes e grand subventies simpatic de li mecenes, subventionarios e li legates. Ti fond es administrat de li consilie de administration.

Nor deventie trova se in publicar li index del interni interprenses comercial, de quel li netto-summa es regularimen deposit in ti fond. Lor cuida e profit comercial possibilisat li difusion del movement e covrit li expenses multilateral.

ILe-SERVICIE DE TRADUCTION E INTERPRETATION existe ja 22 annus, it execute li labores special con plu quam 560 parteneros e con 18 interni colaboratores.
WAHL-EDITORIA li printería privat quel ne solmen satisfa nor interni interesses, ma anc rendi li servicies de printation al publica
R-T-P AGENTIE in colaboration con identic press-agenties auxilia informar special publicationes e redactiones pri ILe e per it reciprocmen propaga ti lingue naturalistic in radio, television e press-organes.
EDITORIA HORIZONTE satisfa nor interni besone in west hemisfere e como privat firma edite e it printa comercial prospectes e catalogos.
AGENTIE DE PUBLICITÉ in colaboration con identic firmas in tot munde profita de li reclame e anuncies.
INTER-TUR-BURÓ es destinat por satisfar li desires del turistes, automobilistes e viageatores.
BALTIMOR film-ateliere associat producte li filmes comercial, consultativ, special, inclusiv servicie por nor besone e practic usation.
TON + VOCE satisfa li desires del amatores de gramo- o magnetobandes o altri sorte de plates.
A-Z ATELIERE profita de su servicie special: fotos, dessines, grafic arangeamentes.

Inge Berger: **MICRI STATISTICA**
Situation del movement

On dece presentar al publica Interlinguistic ti statistica mey eliminar ínrect informationes concernent nor activitá, membres, li base financial e intentiones queles es anc publicat in lettres privat, in intim discussiones. It es un raporte detalliat e destinat por activ e passiv ILe-adeptes, ma anc por li multité del nov amices, inclinatores, promotores recrutant durant annu 1983.

EVIDENTIE DEL ADHERENTES

A categorie = membres activ	1322
B categorie = ordinari membres	947
C categorie = extraordinari membres	1904
Total númere	4173

FORMATIONES EXTERIORI

In 45 gruppes es organisat in tot	1280 membres
In 49 clubes " "	894 "
In 92 circules " "	1066 "
In li formationes exteriori es associat	3240 mebres
Li membres ne associat in li format.	933
	4173

COSMOGLOTTIC ALLIANTIE
20 - 21
1979

Reminiscenties de Wien.

Noi es obligat publicar important resultates aparit de congresse in Wien durant dies 24-25 marte h.a. In prim noi presenta li r a p o r t de li stab de organisation:

"On posse dir con satisfation que li convenidas separat organisat desde novembre 1978 til januare 1979 secun t.n. zones de action - nord-west Europa in Nederland, sud-est in Yugoslavia, proxim oriente in Turkia, extrem oriente in Japan e american zone - ha facilisat soluer omni problemas aparit de li passate, ha resoluet definitivmen organisar oficial convenida e ha compilat li candidates por central organes del alliantie.

Malgré to li organisation del oficial convenida terminat in marte h.a. ha exiget tro mult pena. Pro to es necessi apreciar un extraordinari auxilie fat de Societé Cosmoglottic de Wien, Tchec-ILe-Collegie de Praha e anc li suporte financiari de IFI.

Li partiprendentes de convenida ha viageat ad Wien per aero, auto e tren ja in li dies 22-23 marte, oficial convenida ha comensat li 24 marte e ha esset finit li 24 marte in vésper per ratificar oficial documentes. It es necessi sublinear que li decision spontan fat de omni mandatores: proclamar ti convenida quam 1-im congress de Alliantie por universalisation del interlingue (abrev. APUI). It esset anc etablisset quar comissiones: por electiones, por control de votationes, por propositiones presentat e de informationes e de documentation.

Li congresse de Wien esset partiprendet de 206 mandatores e 36 observatores, in tot de 242 membres. Anc atinget nos 92 cartes de votation per scrit, 105 salut-lettres e 27 telegrammas.

Li negotationes de congress esset apertet de su autoritá oficial de sra. Elen Brandstätter, c. J.Tichý ha comensat li discussion oficial. Durant 302 minutes ha discusset anc 58 partiprendentes in persona e 62 discussiones per scrit esset submisset a li comission.

Li jure de votation ha tenet 206 mandatores in persona e 92 secun cartes de votation inviat per post pro absentie (causat de maladie, distantie etc.). Li comission ha admisset por votar in tot 298 votes.

Resultates de votation: 257 por candidates proposit, 29 anc por candidates junt con desire elevar li númere del organe directiv ad plu de du nov membres, 9 votes proposit ad plu tri nov candidates quam vicemembres, 3 votes ínvalid (ili strecat quar candidates e proposit solmen un candidate quam presidente).

Final decission del comission por control de votation: 295 votes valid, 3 votes ínvalid.

Oficial information. Li numerós de ti bulletin 18-19, 20-21 esset editet in 1450 exemplares e dismisset a omni adressates secun nor index del adresses. Ma desde nró 22 ti bulletin va esser expedit solmen a li functionarios de APUI. **0** Secun possibilitá es dismisset anc li nrós de bulletin "Olimpic ludes 1980" e "Aurora", bulletin por féminas e puellas. **0** Noi mersía a omni expeditores por lor inviages de diversi bulletines, jurnales, lettres e manuscrites queles atinget nos bon. **0** Detalliat publication concernent nor 1-im congress va aparir in li fine de ti annu, precie 10 RCI, ma por interesse grand on posse comendar it per scrit strax.

COSMOGLOTTIC ALLIANTIE BULLETIN INTERNATIONAL POR INTERLINGUE-ACTIVITÁ
$\frac{1}{2\pi}$ Editet de Alliantie por universalisation del interlingue, Wien, Austria $\frac{1}{2\pi}$ Printat de Wahl-editoría, Oslo, Norvegia $\frac{1}{2\pi}$ Comité de redaction: Inge Berger, Fred Haglung, Fr. Marinelli, Jerzy Olszewski, Luděk Svoboda, Stephan Yurković $\frac{1}{2\pi}$ Grafic arangeament: Zuzanne Arnell $\frac{1}{2\pi}$ Expeditor: Centre de coordination $\frac{1}{2\pi}$ Ti bulletin es destinat solmen por functionarios de APUI - sin payar abonnament $\frac{1}{2\pi}$

COSMOGLOTTIC ALLIANTIE

24

1979

> PLES INVIAR LI MANUSCRITES <

NOI APELLA LI AUTORES

Li administrationes de Wahl-editoría e li nov edition Horizinta in acorde de COD-APUI presenta al autores e traductores sequent apell:

Nor movement besona urgentmen editer diversi publicationes por satisfar li desires e interesses de colaboratores, adeptes o clientes de interlingue.

Noi save tre bon que on posse trovar in vor archives e scri-tables diversi manuscrites pri e in interlingue. Ma ili es deposit ta ja long témpor sin aportar vos un profit. Chascun ovre "celat" - original o traductet - perdi su valore, pro que it deveni un "mort tresor de activitá".

Por eliminar ti facte nociv noi peti vos inviar almen un lettre in quel on mey ofertar li titules de manuscrites junt con curt information de lor contenetes. Si vu have sinceri interesse auxiliar e developar nor idé comun, vu certmen va inviar convenibil manuscrites per post-inscrit al adresse posit sur li dorse de ti coverte (i.e. representantes de COD, VOD, CC e territorial ILe-burós. Pos reciver vor inviage noi va strax afirmar it per scrit.

Pos trastudiar vor articulettes e ceteri ovres original o traductet, specialisat o litterari - noi va far con vos definitiv contracte per scrit.

Noi espera que vu aprecia li importantie de ti apell unaltru e pro to noi atende vor positiv reagentie -specialmen fat de plu old ILe-pioneros-expertes.

INSTITUTE DE EDUCATION

Ante li annu, 1 octobre 1978 esset etablisset sub modest titul "Scola por ILe-functionarios" un formation por educar novi functionarios de APUI. It adheret 80 coidealistes(-as) de queles li activitá de antey ha garantit li capabilitá por studiar. Special comission de six membres de VOD ha apreciat lor studies e ha graduat 66 studiantes per diploma - 30 feminas e 36 mannes. Ples vider li fotos. Li scola es inrangeat ad ILe-institute in Köln. Ples vider anc un micri foto: li chef-director de scola (institute) c. prof. dr. Walter Kirch aprecia li labore fat de 16 docentes.

COSMOGLOTTIC ALLIANTIE BULLETIN INTERNATIONAL POR INTERLINGUE-ACTIVITÁ
$\frac{1}{2\pi}$ Editet de Alliantie por universalisation del interlingue, Wien, Austria $\frac{1}{2\pi}$ Publicat de Wahl-editoría, Oslo, Norvegia $\frac{1}{2\pi}$ Comité de redaction: Inge Berger, Fred Haglung, Fr. Marinelli, Jerzy Olszewski, Luděk Svoboda, Stephan Yurković $\frac{1}{2\pi}$ Grafic arangeament: Zuzanne Arnell $\frac{1}{2\pi}$ Expeditores: CC, ILe-institutes, TIB $\frac{1}{2\pi}$ Destinat solmen por functionarios de APUI - sin payar abonnament $\frac{1}{2\pi}$

COSMOGLOTTIC ALLIANTIE

26

2/1980

ECONOMIC ASPECTE DEL MOVEMENT

Omnicos in li munde, specialmen quo favorisa un idé, depende de li financies.
Nequi posse imaginar quant summa del expenses exige p.ex. porto, diversi utensiles e aparates, lettres circulant, press-organes, expenses de telegrammas o telefon. Specialmen por far interessar e recrutar li adeptes, colaboratores exige editer diversi folies, bulletines e publicationes ne solmen por informar e orientar li interessates, ma anc in prim por explicar li scope e taches del idé e del organisation a vast publica.

Li aferes e c o n o m i c sta li principal factor del movement. Li samcos es identic por nor movement. Noi posse constatar con joya, que li capitale de nor fond international (abr. IFI), deposit de mecenes - extraordinari fundatores - ha atinget li summa respectabil. Omni expenses ne es haustet de ti base financiari til nu, ma it es compensat de li resurses del vendition del publicationes e abonnamentes, per elaborar li traductiones e per adaptar ad-in interlingue li textus comercial ex li lingues foren, sam quam litt subventiones atinget nos de singul amicos, inclinatores, ínconosset donatores, litt firmas e institutiones etc. - a tis apartene nor grand mersí.

Noi acerta li letores e membres del APUI que li expenses coresponde a li revenús, quo posse constatar anc li comission de control e revision. In sam témpor noi deve plenar li devise del expertes de propagation "Noi dissipa li summa per fenestre sub condition que ti expenses va retrovenir per li porta".

R e g r e t a b i l por mani adeptes de L.I. in general es li tipic acceptar diversi inviages e materiale de information ma ili neglige inviar un "litt obolus" o compensation adequat o almen un simpatic respons. Tal ínmoral maniere - ne payar, ne reager, ne inviar li carte de adhesion - ne sta un document del convictet ILe-pionero.

D e a l t r i l á t e r e atinge nos li lettres del multité de adeptes o pioneros queles "sin grand paroles" aprecia nor activitá, ma in contrari ili expresse lor intention auxiliar practicmen, ili demanda consultar les qualmen suportar e activisar li activitá in favor de ILe. A les apartene nor simpatie devoet.

CATALOG
DEL INTERLINGUE LITTERATURA

A/ Regulari editiones

1	COSMOGLLOTTIC ALLIANTIE, bulletin oficial	8x in annu
2	AURORA, folies por féminas e puellas	10x in annu
3	TEORIE E PRACTICA, revúe international	4x in annu
4	ALMANAC DE INFORMATION (desde 1978)	1x in annu
5	RTP-agentie informa, special bulletin	6x in annu
6	OLIMPIC LUDES, bulletin ocasional	gratuit

B/ Manuales

1	Josef Křesina:	Interlingue per conversation
2	Jar. Tichý:	Alfabete de XXI-im secul
3	K.O. Schmidt:	Interlingue - Lehrgang in 10 Lekt.
4	Jar. Tichý:	Interlingue - tchec vocabularie
5	István Lippai:	Az Interlingue rövid, de teljes nyelvtana
6	John McDonnald:	Interlingue - cours
7	St. Weinerová:	Kłucz do całego świata
8	J.C. Sjöstedt:	Interlingue Lörebuk (sin modific.)
9	François Poulaine:	L'Interlingue en 10 leçons
10	Jar. Tichý:	Interlingue in picturas
11	Gireau-Poloński:	Ni lernas modernan helplingvon
12	Jar. Tichý:	Dictionarie de tecnica poligrafic (ILe-G-A-F-R)

C/ Publicationes

1	Josef Křesina:	Tchec canzones populari
2	Jar. Tichý:	Humor international
3	Inge Berger:	Gimnastica
4	E. Brandstätter:	Iniciative in li retrospection
5	Jar. Tichý:	Reminiscenties de annus 1935-1969
6	E. Brandstätter:	Interlinguistica in modern época

D/ Practic brochuras

(es destinat solmen por functionarios del APUI)

1 L.Levis: Positiv e negativ factores de L.I.
2 Giere-Swolski: Tactica de esperantologie
3 F. Gireau: Quo es ínsan in nor entusiasme?
4 Martin-Poloczenski: Naturalistic structura de L.I.
5 Ludvík Svoboda: Tchec-ILe pioneros de li passate
6 Inge Stenmark: Psicologie del entusiaste
7 J. McDonnald: Ecomic problemasdel movementes
8 Jar. Tichý: Metodica universal
9 Larsen-Martinet: Por quo Cosmoglottic alliantie
10 Berger-Tichý: Reminiscenties de Wien 1979
11 K.O. Schmidt: Deves e taches del ILe-pioneros
12 Lewis-Andreyev: International terminologie

WAHL-EDITORÍA

COSMOGLOTTIC ALLIANTIE **BULLETIN INTERNATIONAL POR INTERLINGUE-ACTIVITÁ**
$\frac{1}{2\pi}$ Editet de Alliantie por universalisation del interlingue, Wien, Austria $\frac{1}{2\pi}$ Printat de Wahl-editoría, Oslo, Norvegia $\frac{1}{2\pi}$ Comité de redaction: Inge Berger, Fred Haglung, Tad. Jasiewicz, Francisco Marinelli, Luděk Svoboda, Step. Yurković $\frac{1}{2\pi}$ Grafic arangeament: Zuzanne Arnell $\frac{1}{2\pi}$ Expeditores: CC, ILe-institutes, TIB $\frac{1}{2\pi}$ Destinat junt con suplement por functionarios, sin suplement por altri interessates contra 4 RCI por annu $\frac{1}{2\pi}$

COSMOGLOTTIC ALLIANTIE

32

8/1980

LI ANTECESSORES E SUCCESSORES

Ti du notiones significa li periode de tri generationes. Anteyan portatores de flagga del idé ne havet tant trublas por trovar equivalent successores. Li homes de antey ha esset educat plu idealistic benque lor vive ne ha esset facil.

Modern generation es max practic e tro materialistic. Ti diferenties causa anc cert stagnation in diversi dominias del idé.

Anteyan entusiastes activ, pos plenar lor etá, ha trovat lor successores e li continuatores in li ovre max util por nov e nov generationes e ha transmisset in lor manus li fate del movement con joya.

Quo apari de to?

Li experienties parla: nor metodes de labore deve esser changeat e li metodica "saver acter con li homes" deve esser completat per nov manieres ne solmen in li dominias del colaboration, coordination de labore, permanent cooperation e integration, ma anc in organisation in general, propagation e functionament.

In modern época ne es convenent e admissibil har suportat li movement e li colaboratores solmen de lor tasca. De altri látere it ne sufice premiar efectiv colaboratores per un titul "devoet combattor, ínfatigabil entusiast, multannual coidealist" etcétera - it es un metode antiquat.

Omnicos quo es motivat de li idé besona urgentmen li capitale e pro to li max efectiv colaboratores va atender har apreciat lor fructuosi activitá per practic e modern manieres etsí ili es entusiasmat por un idé. It es li facte índiscutabil pro quel noi ductet mult discussiones durant annus passat e noi serchat li solution durant mult annus passat, interprendente numerosi interventiones e negotiationes. In fine noi ha atinget joyosi resultates - practic solution por ti principal problema.

De altri látere pri quo ne esset cuidat in li passate es li stabilitá de organisation. Li successores tene li jure e deve durant lor functionament cuidar, serchar e incoragear sam quam educar nov colaboratores - futur successores. In to es posit li continuitá del movement, li developament del idé e un arte de organisation.

Noi estima nor antecessores, specialmen tis de plen ínfatigabilitá, precis e permanent activitá ínsalariat, inclusiv tis colaborant in favor de Interlingue ocasionalmen secun lor líber témpor - ma noi deve anc far amemorar a successores que anc lor labore futur ne posse esser aspirat solmen de factores materialistic in general e egoistic sin un sentiment idealistic.

De li historie on posse deducter que mult homes idealistic ha combattet e ha morit por un idé, durante li altres de letora egoistic, successant les, ha directet li idé e movement, ma regretabil, til su fallida.

Dit in veritá: li movement e su successe es índependent de li masse del adeptes registrat, ma vermen depende de li decenes e decenes vermen devoet, iniciativ, efectiv colaboratores laborant in li central sede e li sectiones de it e in chascun lande e país - secun comun programma. Solmen de les li movement posse atinger li successes permanent. Quelc entusiastes "ha laborat" por ILe triant o quarant annus, ma li resultate de it es un zero. Li altres ne ha parlat o parla tre poc, ma lor recolte es rich e pro to anc exemplari. Li representantes del movement in li landes e países ne posse executer lor functiones quam "figuras de representation", in contrari, ili deve esser li consultatores, organisatores plen de iniciative.

COSMOGLOTTIC ALLIANTIE BULLETIN INTERNATIONAL POR INTERLINGUE-ACTIVITÁ
$\frac{1}{2\pi}$ Editet de Alliantie por universalisation del interlingue, Wien, Austria $\frac{1}{2\pi}$ Printat de Wahl-editoría, Oslo, Norvegia $\frac{1}{2\pi}$ Comité de redaction: Inge Berger, Fred Haglung, Tad. Jasiewicz, Francisco Marinelli, Luděk Svoboda, Step. Yurković $\frac{1}{2\pi}$ Grafic arangeament: Zuzanne Arnell $\frac{1}{2\pi}$ Expeditores: CC, ILe-institutes, TIB $\frac{1}{2\pi}$ Destinat junt con suplement por functionarios, sin suplement por altri interessates contra 4 RCI por annu $\frac{1}{2\pi}$

COSMOGLOTTIC ALLIANTIE

49

1/1983

Quo ne conosse li pioneros

(Principal textu ex li statut modernisat del Interlingue Union)

Capitul A

I. PREAMBULE DEL STATUT:

&1. Li Alliantie por universalisation del interlingue consiste de quar componentes special:

a) societé international titulat INTERLINGUE UNION, universal organisation por propagar, developar e aplicar auxiliari lingue naturalistic interlingue, quel integra li amices, adeptes, colaboratores e membres interessant se seriosimen organisar, interprender e partiprender diversi actiones adequat al scopes del societé.

b) scientic institute ILe-ACADEMIE, quel representa lingual base del interlingue de quel forme enunciat per su autor Edgar de Wahl es modificat de egarde del resultates de studies fat de li institutiones special (de comparativ linguistica, ISO etc.) e in fine resultant del decissiones de academie

c) ILe-FOND INTERNATIONAL, institution del individual o juristic protectores de quel scope es suportar li developament per revenús economic (subventiones, donationes, legates) e comercial (profit de interprenses interni)

d) promotores de ILe individual o juristic (organisationes, firmas, institutiones) queles per lor activitá e contactes personal auxilia promoer interlingue in diversi dominias.

COSMOGLOTTIC ALLIANTIE BULLETIN INTERNATIONAL POR INTERLINGUE-ACTIVITÁ
$\frac{1}{2\pi}$ Editet de Alliantie por universalisation del interlingue, Wien, Austria $\frac{1}{2\pi}$ Printat de Wahl-editoría, Oslo, Norvegia $\frac{1}{2\pi}$ Comité de redaction: Inge Berger (central redactora), Giulette Allegri, Jack Clerc, Fred Haglung, Tadeasz Jasiewicz, Petr Mareš, Adrienne Pöivet, William Robson, Daisy Stewens, Gerhard Ullmann $\frac{1}{2\pi}$ Grafic arangeamnt: Zuzanne Arnell $\frac{1}{2\pi}$ Expeditores: national representantes $\frac{1}{2\pi}$ Abonnament 4 RCI o equivalent in valuta national $\frac{1}{2\pi}$

COSMOGLOTTIC ALLIANTIE

55

7/1983

CRONICA

FRUCTUOSI RECOLTE DE MANUSCRITES

Tre extendet activitá del alliantie, bon metodes del functionarios e devoet colaboratores sam quam modern structura del composantes - to omnicos incoragea li adherentes, possibilisa enorm activitá, rendi li servicies multilateral e satisfa li desires del membres. De to apari un positiv reaction, quo reflexe se por exemple in

valorosi documentes (original manuscrites o traductiones) elaborat de nostri autores. Vide li list del manuscrites queles atinget nos durant current annu:

1) ÁTLAS GEOGRAFIC, colectiv ovre in quin tomes: Europa ex plum de J. Tichý, Asia de Arasi Sepuiso, Africa compilat de Hamud Alhari, li continente America de Tom Wilkinson, Austria-Oceania compilat de Adriane Roy.
2) INTRODUCTION AD-IN INTERLINGUE - japan manuale - de c. Inea Subhino.
3) RECAPITULATION DEL FILM-ACTORES, manuscrite de Andrea Curtis e Anny Wallery.
4) HUMOR PER DESSINES E TEXTUS, tom II, elaborat de Jaroslav Tichý.
5) VOCABULARIE ILE-JAPAN, 60 págines, formate A4, de Tono Reshoato.
6) ESQUE EXISTE UN CIVILISATION ÉXTER NOSTRI GLOBE?, original ovre ex plum de c. František Kysela, doctor de scienties natural.
7) DISCRET HUMOR DE LI PLAGES, BALNERIAS E PISCINES, tom III, de Jean Fournet e Michaela Stephens.
8) LINGUE INTERNATIONAL NATURALISTIC (documentes positiv e critica del expertes concernent Occ/ILe de Hai Juve Shinuo
9) ANTIQUI METROPOLES, colectiv ovre de sept tomes de Inge Berger, K.O. Schmidt, Albert Larsen, Luděk Svoboda, Walter Kirch, Elen Mautner, Edina Lundquist.
10) SENTENTIES MAX EXTENDET de Anita McDonnald.
11) ILE MANUALE IN RUMANIA LINGUE, compilat de c. A. Bucurescu.
12) HUMOR DE NAVIGATORES, tom IV, de Hans Ceelen consul de I.U.
13) CURIOSITÁS DE TOT MUNDE, colectiv ovre de quin autores: Hans Dieter, Claudia Rodriques, Hai Teno Shinuo, Luigi Campiolo e Louise Lavigne.
14) HUMOR DE CELEBRI PERSONALITÁS, tom V, ex plum de Jaroslav Tichý.
15) MANUALE POR ILE-ADEPTES, in hispan lingue, compilat de A. Alvarez.

Noi es informat de altri autores har preparat li ovres titulat: Li evenimentes de sept mares, Reminiscienties interlinguistic, ILe-manuale por slovacos (in slovac lingue), ILe - lingue por XXI secul (in tchec lingue), Catalog de ILe-litteratura, Historic retrospection concernent Occ/ILe movement.

COSMOGLOTTIC ALLIANTIE BULLETIN INTERNATIONAL POR INTERLINGUE-ACTIVITÁ
$\frac{1}{2\pi}$ Editet de Alliantie por universalisation del interlingue, Wien, Austria $\frac{1}{2\pi}$ Printat de Wahl-editoría, Oslo, Norvegia $\frac{1}{2\pi}$ Comité de redaction: Inge Berger (central redactora), Giulette Allegri, Jack Clerc, Fred Haglung, Tadeasz Jasiewicz, Petr Mareš, Adrienne Pöivet, William Robson, Daisy Stewens, Gerhard Ullmann $\frac{1}{2\pi}$ Grafic arangeament: Zuzanne Arnell $\frac{1}{2\pi}$ Expeditores: national representantes $\frac{1}{2\pi}$ Abonnament 4 RCI o equivalent in valuta national $\frac{1}{2\pi}$

COSMOGLOTTIC ALLIANTIE

56

8/1983

ATENTION POR LETORES: TI NUMERÓ DEL BULLETIN JA APARI IN MODERNISAT ARANGEAMENT. PLES LEER ATENTIVMEN EDITORIAL ARTICUL "REMARCABIL MODERNISATION" E PLES REABONNAR LI PUBLICATIONES POR ANNU 1984 PER CARTE DE COMENDE INCLUDET A TI NUMERÓ.

John McDonnald
E. Brandstätter
Jar. Tichý

Modernisation remarcabil !

Nostri activitá ne solmen satisfa li scopes del nostri alliantie, ma anc efortia ameliorar continualmen li aprension de ILe, modernisar nostri servicies, asecurar li jures del membres secun li statut. Selfevidentmen to ne es sovente tant facil e noi deve acustomar li modificationes e modernisation secun li budgete annual e li ressurses finaciari.

Noi satisfa li desires del membres in sequent casus: augmentar li spacie por textus e asecurar in plen li jures del membres registrat secun lor carte de adherentie.

Desde nró 57/1984 nostri bulletin va esser printat de Wahl-editoría per nov machine comprat in li

septembre de 1983. Til nu esset chascu numeró printat sur tri páginés unilateral. Nov machine fabrica electrografic copies sur zinc-oxid paper sur ambi láteres de paper e it garanti bon reproduction. Li mutation del bulletin por west-hemisfere va esser printat per ofset de editoría Horizont.

Desde nró 57/1984 nostri bulletin va esser editet denov 8 vez durant annu 1984 (nrós 57 - 64) sur quar páginés, in tot 32 páginés in proxim annu (antey 24 pg.).

L i p r e c i e d e l a b o n n a m e n t (bulletin, Almanac, publicationes) n e v a e s s e r e l e v a t por registrat membres de queles atinget nos li carte de adherentie til 31 decembre 1983.

Ti modification aporta: a) ott páginés del textus in plu durant current annu - b) it sparnia li labor-témpor de fabrication - c) it sparnia anc post-expenses.

Ma regretabil ti modernisation es un negativ factor po n o n - m e m b r e s - al 248 ínregistrat membres esset expedit nor bulletin e altri publicationes secun normal precie. Ma on deve comprender que it vell har esset ínmoral discriminar per ti forme li membres registrat e lor jures de membritá. Anc economic aspectes ne permisse nos trovar in ti problema altri solution. Li precies de abonnament por non-membres es indicat in li carte de comende (includet) per rubi color.

CRONICA

NOV MEMBRES DE SENAT. Li consultationes interni inter diversi colaboratores ha decidet proposir nov membres de Senat e CCD ha resoluet inaugurar desde 1 januare 1984 ti-ci nov membres de Senat :
ANGLIA: Tony Benet, sra Juliett Liddie, DANIA: Axel Christensen (in vice de V.Olson qui es tre malad), ISLAND: Arne Torfaens, INDIA: sra Svarnjit Singh Chopra, NORVEGIA: Ernst Saars (in vice de Fad Hjeltness qui ha morit in septembre 1983), RUMANIA: stta Doiba Monceanu, SAN MARINO: stta Lea Pondini, SVEDIA: Ulriera Endén (in vice de Harald Haarforg qui sacrifica su activitá specialmen como chef representante de Interclub), sra Margarete Martinson, THOMAS INSULES: Mike Goldstein

R-T-P AGENTIE HAVE LI SUCCESSES.
Til nu ha publicat li informationes pri nostri alliantie, su sctivitá e developament in tot 138 jurnales, gazettes e bulletines. Nov important successes esset atinget in ulteriori 47 press-organes queles ne solmen propaga ILe, ma ili publica curt cursus de ti lingue por interessates. Noi reproducte li tirages de quar jurnales (de Anglia e States unit)

REVÚE INCORAGEA LI LETORES.
Sub li titul "LI conossenties de lingue aporta li profit" esset publicat in westgerman revúe Constanze un special articul concernet aplicar in practica naturalistic lingue auxiliari Interlingue compilat secun principies de comparativ linguistica. Per ti maniere c. dr. Walter Karch presenta a letores li documentes grav pri li developament de Interlingue in omni dominias. Ti forme de propagation mey usar in omni jurnales, gazettes e bulletines.

EUROPAN STAB DE FILM-PRODUCTION titulat Baltimor (interni interprense comercial) durant su labores in li exterieres in Austria por comercial firmas ha visitat anc nostri camp de chaletes in li Alpes, ú esset organisat in li dies 2-16 junio ILe-cursu per modern metode e denov repetit in li dies 6-20 august h.a. Tá esset productet un curt film expressent li vive in ti camp por recreation, docentie de ILe, sport-ludes e discussiones del pertiprendentes. Li cursus ha finit 235 absolventes.

ALMANAC DE INFORMATION 1984, septesim tom, ja aparit por proxim annu. Ti interessant publication ha intrat in li dominias special como practic brochura. - Formate A5, 32 páginés, precie por membres 4 RCI, por non-membres 6 RCI. Durant ultim témpor li organisationes e institutiones associat e altri membres ja subscrit 3957 exemplares. Pro to es necessi omni comendes (payat anticipatmen) far strax.

COSMOGLOTTIC ALLIANTIE BULLETIN INTERNATIONAL POR INTERLINGUE-ACTIVITÁ
$\frac{1}{2\pi}$ Editet de Alliantie por universalisation del interlingue, Wien, Austria $\frac{1}{2\pi}$ Printat de Wahl-editoría, Oslo, Norvegia $\frac{1}{2\pi}$ Comité de redaction: Inge Berger (central redactora), Giulette Allegri, Jack Clerc, Fred Haglung, Tadeasz Jasiewicz, Petr Mareš, Adrienne Pöivet, William Robson, Daisy Stewens, Gerhard Ullmann $\frac{1}{2\pi}$ Grafic arangeament: Zuzanne Arnell $\frac{1}{2\pi}$ Expeditores: national representantes $\frac{1}{2\pi}$ Abonnament 4 RCI o equivalent in valuta national $\frac{1}{2\pi}$

COSMOGLOTTIC ALLIANTIE

57

1/1984

1/I - 15/II

Annu-colection VIII

Remarcabil jubilé

Schleyer, Descartes, Leibnitz, Lott, Zamenhoff, Beaufront, Laussure, Peano, Couturat, Jespersen, Wahl etc. es li iniciatores, autores e reformistes del auxiliari lingue a queles apartene li devotion pro inventer un instrument de intercomprension in li Bábel lingual existent in li munde caotic.

Li judicie del comission intelectual del Unit nationes refusat in annu 1923 adopter quam lingue auxiliari esperanto e ido proposient elaborar tal sistema sur li base de lingue latin.

Ti eveniment ha influentiat li rich femina american sra Morris-Vanderbild, li filia de milliardario, antey preferent esperanto, instituer in annu 1924 li societé IALA (International Auxiliari Language Association) con scope incoragear li linguistes mey far un compromiss de lingues auxiliari ja existent: esperanto de Zamenhoff, ido de Couturat, espo II de Saussure, interlingua de Peano, novial de Jespersen e occidental/interlingue de Wahl.

IALA organisat li sondage e discussiones de quel resultates esset tre sovente diferent e in fine influentiat per deviationes de dr. Gode, de quel sistema esset aprobat de IALA in annu 1951.

Noi ne deve omisser substrecar li atmosfera reyent in IALA e reproducter li paroles de dr. Gode (secun documente): "**Nequande li idé de un lingue international vell posser entusiasmar me. It ne vell posser interessar me e yo ne vell posser creder in it. Yo ne mem accepta esser considerat quam interlinguist...**" - anc li judicie de Comission de UNO ha esset changeat in annu 1946 e denov in annu 1980.

Contra li resultates de IALA desde li comensa ataccat mill expertes de linguistica comparativ per consultar oficial documente de IALA e su interni negotiationes. Ili ha trovat in li projecte de IALA diversi contraditiones e diferenties, ili ne consentit con "final" resultates de IALA e pro to ili ha constituet in februar 1959 "World Auxiliari Language Academy" (abr. WALA) de quel scope esset provocar detalliat studies e comparationes scientic concernent li problema de lingue auxiliari - ma sin egarde al existent sistema hotemporan, ma conform al studies fat de ISO (International Standartizing Organisation).

Durant annus 1959-1969 esset terminat li labores fundamental e durant annus 1970 til 1982 esset finit li sondages special, eleborat de deci quar comissiones. Li labore e expertisas fat til nu es suportat de plu quam 850 expertes linguistic de tot munde, sam quam de 186 institutes special.

Ti curt historie, presentat in ocasion de 25 anniversarie del existentie de WALA, es dedicat ne solmen al omni adherentes de ILe, ma anc al colaboratores de diversi sistemas e al institutiones international colaborant con ti academie international e specific.

CRONICA

INTERLINGUE-ACADEMIE.
Li max important composante del Alliantie va esser oficialmen instituet in septembre h.a. Special comission elabora li textus del statut e duesim comission solue li problemas de organisation (loc, candidates, cartes de invitation e folies de votation).

LI PROBLEMA DE NON-MEMBRES.
Tri annus esset expedit al 248 interessates secun normal abonnament li bulletin, almanac e altri publicationes por satisfar lor interesse o desire. Noi atinget per ti maniere grav experienties: li mani de les ha atinget per ti forme li informationes per via índirect pri nor alliantie, li mani de les solmen observat li evolution del alliantie e per to fat lor propri deduction personal, ma mani de les anc misusat o falsificat li novas e informationes. Inter ceteri noi ha trovat li jalusie o sovente un adversitá. In fine noi informat omni "non-membres" sive payar li abonnament elevat o devenir li membre del alliantie. LI resultate de it: 95 ha adheret quam amices, 78 quam adeptes (associat in formationes externi), 12 quam aspirantes de membritá (multannual pioneros de ILe), 10 subventionarios ocasional, 16 evitat un clar respons e 37 ne respondet. RESULTATE: desde 15 januar 1984 es anullat li evidentie del non-membres.

COSMOGLOTTIC ALLIANTIE ORGAN OFICIAL DEL INTERLINGUE-UNION
$\frac{1}{2\pi}$ Editet de Alliantie por universalisation del interlingue, Wien, Austria $\frac{1}{2\pi}$ Printat de Wahl-editoría, Oslo, Norvegia $\frac{1}{2\pi}$ Comité de redaction: Inge Berger (central redactora), Giulette Allegri, Jack Clerc, Fred Haglung, Tadeasz Jasiewicz, Petr Mareš, Adrienne Pöivet, William Robson, Daisy Stewens, Gerhard Ullmann $\frac{1}{2\pi}$ Grafic arangeament: Zuzanne Arnell $\frac{1}{2\pi}$ Expeditores: national representantes $\frac{1}{2\pi}$ Abonnament 4 RCI o equivalent in valuta national $\frac{1}{2\pi}$

COSMOGLOTTIC ALLIANTIE
59
3/1984
1/IV - 15/V
Annu-colection VIII

Elen Brandstätter, Jaroslav Tichý:

Retrospective e perspective

Li moné sol ne sufice

On posi se quelcvez un question a quo es debit li successe de cert sistemas de L.I. e a quo li fallida de altres. On posse responder que li prim condition de successe es li possession de grand capitale. Li manca de suficent resurses financiari es li origine del missuccesse de mani lingues international. Ma támen - li moné sol ne sufice!

Leveres motori

Chascun movement besona urgentmen corageosi, ínfatigabil, permanent e iniciativ colaboratores, sam quam special equipes e formationes. Cuidosi activitá deve esser apreciat (factor moral). Nostri colaboratores ne es salariat (solmen li activitá fat de mani de les es apreciat per premies ocasional) ni disposi sovente li necessi témpor, ma lor entusiasme es influentiat de qualitá e comprehensibilitá del interlingue - e pro to noi ha successat conservar li heredage de Edgar Wahl - li structura de Interlingue, modoficat durant 60 annus passu pos passu. It es un evolution prudent, quel passa in omni dominias.

Eterni veritá

Mastrisar Interlingue presuposi har leet almen quelc lineas in chascun die in ti lingue e per ti maniere noi va penetrar die de die in li terminologie e in li stil de lingue. Pro to noi republica li textus in interlingue es anteyan revúes, gazettes e bulletines. Noi recomanda leer ti textus atentivmen e cuidosimen - ne mecanicmen.

Mantener li continuitá

Nostri grand satisfaction es har mantenet li continuitá de movement e in plu har esset inrichat e har esset modernisat li structura de administration, functionament e metodica. Al centenes de colaboratores, functionarios, subventionarios e adherentes apartene nostri mersías pro lor ínfatigabil labor e iniciativ activitá. Per to es demonstrat li utilitá e absolut necessitá de un auxiliari lingue naturalistic pri quel es interessat in sam témpor li linguistes e apreciat institutes in tot munde.

Regretabil facte

Nostri gratitá es anc a omni pioneros multannual queles durant passat annus ha subtenet li scope de movement e ili efortiat universalisar li notion de interlingue. Noi apella les denov mey continuar lor activitá in li conditiones ameliorat. Quelc de ili benevolet associar in persona in li alliantie. Mani de ili trova se in un position de expectation. Lor saventie, experienties practic desapari, lor preciosi manuscrites es deposit in lor scri-tables per quo li valore e tematic intentiones de ti ovres es absolutmrn "mort".

E quo dir in li fine?

Noi ne fa nos null ilusiones concernent li desfacilitás queles atende nos durant venient annus. Ili esset nostri fidel acompaniatores in li passate. Malgré li trublas, desfacilitás o missuccesse ocasional - nostri ofensive exige mey far perfectionar li saventie de interlingue, mey colaborar secun personal capabilitá e corage privat, mey monstrar e mey documentar per practic aplication li necessitá de Interlingue e su importantie.

$\frac{1}{2\pi}$

INTERLINGUE es li lingue international

1) li maxim COMPRENSIBIL a prim visu
2) li maxim FACIL a aprender
3) li maxim FLUENT a parlar
4) li maxim bon ADAPTABIL a nor modern vive

MICRI STATISTICA

Statistic section de centrale international presenta li documente controlat de membres del comission de revision.

Titul	abonn.	propag.	In tot
CA	5620	320	5940
Almanac	5910	2090	8000
Aurora	1150	350	1500
Yun gener.	915	110	1025
Auto-ILe	510	215	725
R-T-P inf.	956	134	1090
In tot	15.061	3.219	18.280

De to in mutationes:

anglesi	802	25

francesi	198	25
german	202	25
hispan	58	14
slav ling.	62	10
orient. li.	74	10

COSMOGLOTTIC ALLIANTIE ORGAN OFICIAL DEL INTERLINGUE-UNION
$\frac{1}{2\pi}$ Editet de Alliantie por universalisation del interlingue, Wien, Austria $\frac{1}{2\pi}$ Printat de Wahl-editoría, Oslo, Norvegia $\frac{1}{2\pi}$ Comité de redaction: Inge Berger (central redactora), Giulette Allegri, Jack Clerc, Fred Haglung, Tadeasz Jasiewicz, Petr Mareš, Adrienne Pöivet, William Robson, Daisy Stewens, Gerhard Ullmann $\frac{1}{2\pi}$ Grafic arangeament: Zuzanne Arnell $\frac{1}{2\pi}$ Expeditores: national representantes $\frac{1}{2\pi}$ Abonnament 4 RCI o equivalent in valuta national $\frac{1}{2\pi}$

COSMOGLOTTIC ALLIANTIE

62

6/1984

16/VIII - 30/IX 1984

Annu-colection VIII

CRONICA

SPECIAL COMISSION por restartar ILe-Academie fat li consultationes: unesim parte de ti comission in li dies 15-18 julio in Denver, duesim parte durant dies 2-5 julí in Paris.

NOV ACTIONARIOS

Til fine de august adheret e deposit li summas de financies por nor bank 253 nov actionarios. Pro manca de spacie on ne posse publicar detalliat informationes. Li summa de deposites fa til nu 45% de presuposit quote por alliantie 55 percentes. Secun li information de centrale chascun die atinge nos novi e novi summas de li actionarios.

INFORMATION

Pro infarcte de miocarde trovat se in hospitale desde 15 may h.a. c. Jaroslav Tichý. Intensiv cuida ha causat que nor vicepresidente trova se in bon statu de sanitá. Li medicos ameliorat su statu de sanitá in tal mesura, que nor vicepresidente va posser continuar coresponder in proxim tḗmpor. Il peti excusar su silentie.

COSMOGLOTTIC ALLIANTIE ORGAN OFICIAL DEL INTERLINGUE-UNION
$\frac{1}{2\pi}$ Editet de Alliantie por universalisation del interlingue, Wien, Austria $\frac{1}{2\pi}$ Printat de Wahl-editoría, Oslo, Norvegia $\frac{1}{2\pi}$ Comité de redaction: Inge Berger (central redactora), Giulette Allegri, Jack Clerc, Fred Haglung, Tadeasz Jasiewicz, Petr Mareš, Adrienne Pöivet, William Robson, Daisy Stewens, Gerhard Ullmann $\frac{1}{2\pi}$ Grafic arangeament: Zuzanne Arnell $\frac{1}{2\pi}$ Expeditores: national representantes $\frac{1}{2\pi}$ Abonnament 4 RCI o equivalent in valuta national $\frac{1}{2\pi}$

COSMOGLOTTIC ALLIANTIE

63

1/X - 15/XI 1984

Annu-colection VIII

CRONICA

LI COMITÉ DE COORDINATION POR INSTITUER ILE-ACADEMIE dismisset in septembre h.a. li list del candidates por ti academie (membres ordinari e membres-corespondentes) al omni membres de Senat, consules e representantes national. Til nu ne atinget nos li respondes de omni adressates. Noi fa un urgentie responder admaxim til 15/XII. Ples ne retardar li final decission.

SUCCESSES REALISAT DURANT HOANNUAL VACANTIES

* 48 caravanes 1984 contactat circa 4500 habitantes de diversi landes e ili esset informat pri ILe. 315 de les ha decidet studiar ILe. * Secun information de radio-stationes de Yugoslavia e Rumania ha decidet 57 radio-escutatores studiar ILe. * Li partiprendentes de diversi formes de recreation arangeat de Inter-Tur-Buró informat plu quam 5000 visitatores pri ILe, de queles 426 es interessat studiar ti lingue auxiliari. * Nor consules de states e representantes national ha aclarat li tache e scope del bank proposit córam li representantes de diversi firmas, institutiones e trustes comercial e per ti maniere ili recrutat nov 215 actionarios de ti bank. * Li membres e functionarios del alliantie recrutat durant annu 1984 in tot 964 aspirantes de membritá e ili informat plu quam 3000 persones pri ILe per scrit e in persona. * Durant I-III quartale de ti annu esset fundat 5 nov gruppes in Anglia, Francia e Italia. quar clubes in Canada, GFR, Nederland e Svedia, clubes e círcules in Austria, Finland, Hispania, Norvegia, Polonia, Bulgaria, USA.

GRAND ACTIONARIOS

Li activitá del special comité in re de transformation del ILe-fond international como li bank public atinge die de die li successes. Durant mensus may-october, mersí al iniciative del consules special, ha adheret como li actionarios sequend grand institutiones e ili deposit por ti scope extraordinarimen grand summas: General Electronic, J.C.Coors, Dai Ichi Kangyo Japan, Hoerch GRF, Texas Artilities, Mitsuo Japan, Cobe Steel, Chas Manhattan, G.D.Searen, Mobil oil, Olin Corporation, Rhein metal, Rifers Diges, Fudji Japan, Viscontin Steel Anglia, Dhewoo Corporation Indonesia, Mendes junior Brasilia, Petroleum Corporation Kuwait, Morgen Quaranty trust.

COSMOGLOTTIC ALLIANTIE ORGAN OFICIAL DEL INTERLINGUE-UNION
$\frac{1}{2\pi}$ Editet de Alliantie por universalisation del interlingue, Wien, Austria $\frac{1}{2\pi}$ Printat de Wahl-editoría, Oslo, Norvegia $\frac{1}{2\pi}$ Comité de redaction: Inge Berger (central redactora), Giulette Allegri, Jack Clerc, Fred Haglung, Tadeasz Jasiewicz, Petr Mareš, Adrienne Pöivet, William Robson, Daisy Stewens, Gerhard Ullmann $\frac{1}{2\pi}$ Grafic arangeament: Zuzanne Arnell $\frac{1}{2\pi}$ Expeditores: national representantes $\frac{1}{2\pi}$ Abonnament 4 RCI o equivalent in valuta national $\frac{1}{2\pi}$

COSMOGLOTTIC ALLIANTIE

64
16/XI - 31/XII 1984
Annu-colection VIII

CRONICA

RECOLTE DEL MANUSCRITES
Li activitá del autores ha esset anc productiv in passat annus quo expresse un list publicat in Csmgl. nró 237/64 e 285/80. Ma ti manuscrites es deposit in li Biblioteca interlinguistic de La Chaux-de-Fonds e in ILe-institute de Chesseaux. Pos restartation del alliantie li entusiasme del autores de ambi sexus ha esset tant agrandat que durant un mensu atinge nos adminim tri manuscrites. To es original ovres, traductet ovres e anc li ovres de amusamnet. Li central organes have solmen un problema - accelerar li edition del ovres. Ma to va esser soluet in proxim annu. Certmen in li scaf del plu old pioneros trova se pluri manuscrites queles es "mort-nascet". Ples ne lassar les in li scri-tables, ma ples ofertar les por li publication!!!

Hodie noi publica li titules del manuscrites atinget nos durant li periode 1983/84:

1. LEXICO ILE-RUMANIAN de Andrea Antonescu, A5, 250 pg.
2. MISTERIES DE MARE de Allen van Curtis, A4, 100 pg.
3. HEREDAGE DEL CELEBRI PICTORES de Michaele Stephens, A4, 13o pg.
4 PAROL-FORMATION IN INTERLINGUE de Jaroslav Tichý, A5, 64 pg.
5. TECNIC ACTUALITAS de Jan Marhoul, A4, 60 pg.
6. LEXICO ILE-JAPAN e JAPAN-ILE de Juwe Shinuo, A5, 30 pg.
7. CELEBRI CANTATORES de Edina Lundgvist, A5, 36 pg.
8. INTRODUCTION AD-IN ILE (suomi) de Kali Kilpinen, A5, 66 pg.
9. LI REMINISCENTIES DE MEDICO de Albert Deceaux, A5. 32 pg.
10. LI SPORTISTES DE MUNDE de John Wallery, A5, 40 pg.
11. ILe MANUALE POR ARABIC MUNDE de Hamud Halled, A5, 60 pg.
12. METODES DE PROPAGATION de Walter Kirch, A4, 32 pg.
13. LI EVOLUTION DEL TECNICA de Pavel Mudroch, A5, 80 pg.
14. VOCABULARIE ILE-HISPAN e HISPAN-ILE de A. Alvárez, A4, 340 pg.
15. LI RACONTAS (trad.) de Jean Parloux, A5, 40 pg.
16. SCIENTISTES E INTERLINGUE de prof. Lewis, A4, 60 pg.
17. ILE-MANUALE POR ADEPTES IN ITALIA de Luigi Campiolo, A4, 40 pg.
18. ADRESSARIE DEL ILe-RADIO-AMATORES de Led Widmann, A5, 16 pg.
19. NATIONAL RACONTAS (trad.) de Marina Tomazsewicz, A5, 100 pg.
20. POEMAS EUROPAN de K.O. Schmidt, A4, 65 pg.
21. HISTORIC EVENIMENTES de Adriane Roy, A4, 130 pg.
22. LEXICO ILE-POLONESI e POLONESI-ILE de Edm. Jasiewicz e Maria Kuratowicz, A4, 300 pg.
23. MANUALE DE ILE POR SAN MARINO de Lea Pondini, A5, 60 pg.
24. STUDIES E RESERCHAS DE WALA de L. Lewis, A4, 108 pg.
25. ETERNI PROBLEMAS IN LI MUNDE de Petr Mareš, A4, 96 pg.
26. RUBI CRUCE INTERNATIONAL de Jean Chateaux, A5, 90 pg.
27. VOCABULARIE ILE-BULGARIAN de A. Lazarev, A5, 120 pg.
28. STEREO-LUDE de Tarc Torfaens, A5, 40 pg.

(continuation)

GRAND OVRE SCIENTIC

Ante quelc annus esset publicat li nova concernent li nov ovre elaborat de meritosi ILe-pionero, ma li autoro ne desirat esser mentionat.
Noi posse constatar con un satisfaction que to ovre ja esset finit, special corecturas fat de scientistes de ISO (International Standartizing Organisation) e WALA (World Auxiliary Language Academie ha esset terminat in li annus 1983/84 e li tot ovre titulat "LEXICO DE INTERPRETATION" consistent de 2432 páginés formate A4, de quel autor es un ínfatigabil e modest ILe-pionero dr. Jaroslav Tichý, va esser editet de Horizonte durant proxim du annus. Li lexico contene 16.897 términos in ILe inclusiv 26 altri lingues e it representa li precis ovre elaborat del autor durant 25 annus passat.

COSMOGLOTTIC ALLIANTIE ORGAN OFICIAL DEL INTERLINGUE-UNION
Editet de Alliantie por universalisation del interlingue, Wien, Austria Printat de Wahl-editoría, Oslo, Norvegia Comité de redaction: Inge Berger (central redactora), Giulette Allegri, Jack Clerc, Fred Haglung, Tadeasz Jasiewicz, Petr Mareš, Adrienne Pöivet, William Robson, Daisy Stewens, Gerhard

Ullmann $\frac{1}{2\pi}$ Grafic arangeamnt: Zuzanne Arnell $\frac{1}{2\pi}$ Expeditores: national representantes $\frac{1}{2\pi}$ Abonnament 4 RCI o equivalent in valuta national $\frac{1}{2\pi}$

COSMOGLOTTIC ALLIANTIE

65

1/I - 15/II 1985

Annu-colection IX

CRONICA

<u>LI SESSION DE CENTRAL COMITÉ DIRECTIV</u> del Alliantie esset organisat durant li dies 1-8 januar 1985 in Venezzia (Italia) e partiprendet de omni membres de CCD, BP e CI. It assistet anc 7 consules e 10 national representantes. Programma: successes e critic remarcas - aprobat nov membres de Senat, proposit de li membres organisat in diversi landes - acreditat nov consules e reelectet li representantes in quar states - sanctionat 35 propositiones, 6 refusat, 14 retromisset por completar les - aprobat li membritá del 8 institutiones e 12 organisationes international, 716 amices, adeptes e aspirantes del Alliantie - translocat li membres in diversi categories membral - elaborat un list del candidates por ILe-academie e indicat li termine por instituer ti composage del alliantie - realisat li conclusiones concernent li Bank Continental in vice de ILe-fond - aprobat li raporte de comission por control e revision - aprobat li budgete por annu 1985 - sanctionat li resultates concernent li negotationes fat inter li consules e representantes - subventionat li projecte del nov chaletes de recreation e aprobat li expenses financiari.

<u>LI JUBILES DE NASCENTIE</u>

28.1 - Roger BELLONE (50)
19.2 - Williams COLLINS (45)
27.2 - Jean FOURNET (60)
8.3 - Josef JÍLEK (45)
9.3 - Edina LINDQUIST (35)
12.3 - Elen MAUTNER (35)
18.3 - Michaele STEPHENS (40)

<u>TRIST NOVA</u>

Francesi scritor e film-productor FRANÇOIS TRUFANT, permanent subventionario e anc actionario, nor colaborator in li interni dominia Baltimor, ja ne trova se inter nos. Il morit in Paris in li etá 52 annus. Su celebri film "Proxim convenida es tre conosset in tot munde. Il productet por Alliantie quar filmes e compilat quin scenaries. Su heredage esset submisset al centrale e su ultim grand summa de financies esset deposit. Exter to il recrutat med documentes mult autores, film-productores, cantatores(as). Su morte es por Alliantie li perde ínremplazzabil.

<u>LI RECOLTE DE MANUSCRITES 1983-1984 (continuation)</u>

50) Medical practica in nordic paíse de M. Jacobson, A4, 45 pg.
51) Grand expedition ad-in nor globe de L. Laxness, A4, 80 pg.
52) Evenimentes de sept mares de Frant. Kysela, doctor de scient.. A4, 10 pg.
53) Historic retrospection concernent Occ/ILe movement, ?, A4, 45 pg.
54) Pri un terapie medical ... de André Loreuax, A5, 40 pg.
55) Retrovenida de li vacanties de Bedřich Plavec (trad), A5, 10 pg.
56) Standardisation del terminologie de SusanDelazcez, A4, 20 pg.
57) Li regules por grimpation (trad) de A. Jerestan, A5, 10 pg.
58) Chansones populari (trad) de A. Lenthod, A5, 20 pg.
59) Consilies por colectores de post-marcas de Robert Montero, A4, 30 pg.
60) Jures e deventies del functionarios del Alliantie de Inge Berger, A5, 16 pg.
61) Vocabularie ILe-Italian de Carol Picollini, A4, 45 pg.
62) Aviation sin motor (trad) de Tarila Garod, A5, 16 pg.
63) Vocabularie ILe-russ de V.I. Grigoryev, A4, 50 pg.
64) Matematic formules fundamental de P.K. Trenth, A4, 20 pg.
65) Modern e pop-musica de Mifordo Inone, A4, 40 pg.
66) Transplantationes in li medicina de Milan Nosiç, A4, 70 pg.
67) ILe-polonesi-tchec-german términos usat internationalmen
de T. Kiwocki, P. Mareš, D. Weber, A4, 100 pg.

<u>CONVENIDAS DEL AMICES DE ILe</u> esset realisat durant novembre e decembre 1984 in Bremen, Bonn, Zürich, Bari, Bratislava, Szegedin, Oslo, Linz, Madrid, Denver, Toronto e Osaka - in januare 1985 in Čes. Budejovice, Wien, Amsterdam, Uppsala, Lyon, San José, Roma, Beograd. Secun li informationes dat de li organisatores, tis convenidas esset partiprendet de 318 amices de ILe. (Centrale)

<u>**COSMOGLOTTIC ALLIANTIE**</u> ORGAN OFICIAL DEL INTERLINGUE-UNION
$\frac{1}{2\pi}$ Editet de Alliantie por universalisation del interlingue, Wien, Austria $\frac{1}{2\pi}$ Printat de Wahl-editoría, Oslo, Norvegia $\frac{1}{2\pi}$ Comité de redaction: Inge Berger (central redactora), Giulette Allegri, Jack Clerc, Fred Haglung, Tadeasz Jasiewicz, Petr Mareš, Adrienne Pöivet, William Robson, Daisy Stewens, Gerhard Ullmann $\frac{1}{2\pi}$ Grafic arangeament: Zuzanne Arnell $\frac{1}{2\pi}$ Expeditores: national representantes $\frac{1}{2\pi}$ Abonnament 4 RCI o equivalent in valuta national $\frac{1}{2\pi}$

- - -

"**Actualitas in interlingue**" (Interlingue-Union Svissia) nró 2/1985:

<u>Trist anuncie</u>: In Praha, Tchecoslovakia, ha morit li 26 marte 1985 pos curt maladie in 71 annus coidealist Jaroslav Tichý. Adiation esset fat in crematoria Praha-Strašnice li 5 may 1985. Por tchecoslovac interlinguistes e Interlingue-Union esset present che trist ceremonie T. Ondráček, qui contemporanmen anc ha expresset condolentie a seniora Marie Tichá e a su 20 annus old filio Zdeňek. Ultra to it esset inviat a familie Tichý anc un lettre de condolentie.

Per person de amico Tichý noi ha perdit anc un persistent e devoet membre de nor comunita, benque su ideas e eforties restat sin plu profund possibilitas de realisation. Con su vive es anc juntet 40annual efortie de tchecoslovac interlinguistes por practic valorisation de interlingue. Mey il reposa in pace.